A DUTY UPON THE LIVING

The Funeral Prayer

জানাযার নামায

صَلَاةُ الْجَنَازَة

WHEN DEATH COMES

1 Close the eyes, and say a good word — the angels say *āmīn* to what is said
চোখ বন্ধ করুন, এবং ভালো কথা বলুন — ফেরেশতারা যা বলা হয় তাতে আমীন বলেন

2 Cover the body with a clean sheet
পরিষ্কার চাদর দিয়ে শরীর ঢেকে দিন

3 Hasten the burial — settle debts without delay
দ্রুত দাফন করুন — দেরি না করে ঋণ পরিশোধ করুন

4 Wash the body, shroud it, pray over it, bury it
গোসল দিন, কাফন পরান, জানাযা পড়ুন, দাফন করুন

5 No wailing, no striking the cheeks, no tearing of clothes. Tears are permitted; the tongue is not
বিলাপ নয়, গালে চড় নয়, কাপড় ছেঁড়া নয়। চোখের পানি জায়েয; জিহ্বার নয়

Muslim · ṣaḥīḥ; Bukhārī · ṣaḥīḥ. These four are farḍ kifāyah — binding on the community until some undertake them.

WASHING & SHROUDING

বেজোড় সংখ্যায় ধোয়া — তিন, পাঁচ বা বেশি — ডান দিক ও ওযুর অঙ্গ দিয়ে শুরু।

Washed an odd number of times — three, five, or more — beginning with the right and the places of wuḍū.

শেষ ধোয়ায় কর্পূর বা সুগন্ধি। নারীর চুল খুলে ধুয়ে তিন বেণি করা হয়।

Camphor or scent in the final washing. The hair of a woman is loosened, washed, and plaited in three.

পুরুষকে পুরুষ, নারীকে নারী গোসল দেবেন; স্বামী-স্ত্রী পরস্পরকে দিতে পারেন।

Men are washed by men, women by women; a spouse may wash a spouse.

যুদ্ধক্ষেত্রের শহীদকে গোসল দেওয়া হয় না, জানাযাও পড়া হয় না — যে কাপড়ে শহীদ হয়েছেন তাতেই দাফন।

A martyr of the battlefield is neither washed nor prayed over — he is buried in the clothes he died in.

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ

STANDING TO PRAY

ইমাম পুরুষের মাথার কাছে, নারীর মাঝামাঝি দাঁড়ান।

The imām stands at the head of a man, at the middle of a woman.

কাতার বেজোড় সংখ্যায় — তিন, পাঁচ, সাত — এবং সোজা করা হয়।

The rows are made odd in number — three, five, seven — and straightened.

রুকূ' নেই, সিজদা নেই, বসা নেই। পুরো নামায দাঁড়িয়ে।

There is no bowing, no prostration, and no sitting. The whole prayer is made standing.

AFTER THE BURIAL

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَلَاحِقُونَ

As-salāmu ʿalaykum ahla'd-diyāri mina'l-mu'minīna wa'l-muslimīn, wa innā in shā'a'llāhu lalāḥiqūn

আসসালামু আলাইকুম আহলাদ দিয়ারি মিনাল মু'মিনীনা ওয়াল মুসলিমীন, ওয়া ইন্না ইনশা আল্লাহু লালাহিকূন

প্রবেশের সময় বলা হয়। কবর যিয়ারত করুন — তা আখিরাতের কথা মনে করিয়ে দেয়।

Said on entering. Visit the graves — they remind you of the hereafter.

কবরের উপর বসবেন না, তার উপর নির্মাণ করবেন না, তাকে নামাযের স্থান বানাবেন না।

Do not sit upon a grave, nor build over it, nor take it as a place of prayer.

তিনটি জিনিস তখনো তার কাছে পৌঁছায়: চলমান সদকা, উপকারী জ্ঞান, এবং নেক সন্তান যে তার জন্য দু'আ করে।

Three things reach him still: an ongoing charity, knowledge benefited from, and a righteous child who supplicates for him.

FOUR TAKBĪRS, STANDING

01 Raise the hands, say the takbīr, then recite al-Fātiḥah
হাত তুলে তাকবীর বলুন, তারপর আল-ফাতিহা পড়ুন

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allāhu akbar
আল্লাহু আকবার

নিচু স্বরে পড়া হয়। কেউ কেউ এরপর ছোট একটি অংশ যোগ করেন।

Recited quietly. Some add a short passage after it.

Bukhārī · ṣaḥīḥ

02 Takbīr, then the ṣalāt upon the Prophet ﷺ
তাকবীর, তারপর নবী ﷺ-এর উপর দরূদ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

Allāhumma ṣalli ʿalā Muḥammadin wa ʿalā āli Muḥammad, kamā ṣallayta ʿalā Ibrāhīma wa ʿalā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdun majīd
আল্লাহুম্মা সল্লি আলা মুহাম্মাদিন ওয়া আলা আলি মুহাম্মাদ, কামা সল্লাইতা আলা ইবরাহীমা ওয়া আলা আলি ইবরাহীম, ইন্নাকা হামীদুম মাজীদ

প্রতিটি নামাযের তাশাহহুদে যে শব্দগুলো বলা হয়।

The same words said in the tashahhud of every prayer.

03 Takbīr, then supplicate for the deceased
তাকবীর, তারপর মৃতের জন্য দু'আ

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ

Allāhumma'ghfir lahu wa'rḥamh, wa ʿāfihi wa'ʿfu ʿanh, wa akrim nuzulah, wa wassiʿ mudkhalah, wa'ghsilhu bi'l-māʾi wa'th-thalji wa'l-barad, wa naqqihi mina'l-khaṭāyā kamā yunaqqa'th-thawbu'l-abyaḍu mina'd-danas
আল্লাহুম্মাগফির লাহু ওয়ারহামহু, ওয়া আফিহি ওয়া'ফু আনহু, ওয়া আকরিম নুযুলাহু, ওয়া ওয়াসসি' মুদখালাহু, ওয়াগসিলহু বিল মাই ওয়াছ ছালজি ওয়াল বারাদ, ওয়া নাক্কিহি মিনাল খাতায়া কামা ইউনাক্কাছ ছাওবুল আবইয়াদু মিনাদ দানাস

হে আল্লাহ, তাকে ক্ষমা করুন, দয়া করুন, মাফ করুন, তার আগমন সম্মানিত করুন, তার প্রবেশস্থল প্রশস্ত করুন, এবং সাদা কাপড় যেমন ময়লা থেকে পরিষ্কার হয় তেমনি তাকে গুনাহ থেকে পরিষ্কার করুন। নারীর জন্য লাহু-র বদলে লাহা; একাধিক হলে লাহুম।

O Allah, forgive him and have mercy on him, pardon him, honour his arrival, widen his entry, and cleanse him of his sins as a white garment is cleansed of dirt. For a woman, *lahā* in place of *lahu*; for more than one, *lahum*.

Muslim · ṣaḥīḥ. This is the heart of the prayer — the whole standing is for this supplication.

04 Takbīr, a short pause, then the salām
তাকবীর, সামান্য বিরতি, তারপর সালাম

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

As-salāmu ʿalaykum wa raḥmatu'llāh
আসসালামু আলাইকুম ওয়া রাহমাতুল্লাহ

ডানে, এবং বামে ফেরানো হয়। নামায সম্পূর্ণ।

Turned to the right, and to the left. The prayer is complete.

05 For a child who has not reached maturity
বালেগ হয়নি এমন শিশুর জন্য

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطًا وَذُخْرًا لِوَالِدَيْهِ

Allāhumma'jʿalhu faraṭan wa dhukhran li-wālidayh
আল্লাহুম্মাজ'আলহু ফারাতাঁও ওয়া যুখরাল লিওয়ালিদাইহ

হে আল্লাহ, তাকে তার বাবা-মায়ের জন্য অগ্রগামী ও সঞ্চিত ধন বানান। যার কোনো গুনাহ নেই, তার জন্য ক্ষমা চাওয়া নেই।

O Allah, make him one who goes ahead, and a treasure stored up, for his parents. There is no asking of forgiveness for one who bore no sin.

06 At the graveside
কবরের পাশে

بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَىٰ سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ

Bismillāhi wa ʿalā sunnati rasūli'llāh
বিসমিল্লাহি ওয়া আলা সুন্নাতি রাসূলিল্লাহ

শরীর নামানোর সময় বলা হয়, ডান কাতে কিবলামুখী করে শোয়ানো হয়। উপস্থিত প্রত্যেকে তিন মুঠো মা... দাঁড়িয়ে তার জন্য ক্ষমা চান — এখন তাকে প্রশ্ন করা হচ্ছে।

Said as the body is lowered, laid on its right side facing the qiblah. Three handfuls ... who is present. Then stand a while and ask forgiveness for him — he is being questioned now.

Abū Dāwūd · ṣaḥīḥ

07 If you arrive after the burial
দাফনের পরে পৌঁছালে

নামায ছুটে যায়নি। কবরের কাছেই একই চার তাকবীরে দাঁড়িয়ে পড়া হয় — যেমন তিনি ﷺ সেই নারীর জানাযা পড়েছিলেন যিনি মসজিদ ঝাড়ু দিতেন, যাকে রাতে দাফন করা হয়েছিল আর তাঁকে জানানো হয়নি।

The prayer is not missed. It is prayed at the grave itself, in the same four takbīrs, standing — ... prayed over the woman who used to sweep the masjid, after they had buried her by night a... told him.

জানাযা ছাড়া যাকে দাফন করা হয়েছে, যে জানবে তার উপর তার হক আছে। দাফনের পর এক মাস পর্যন্ত কবরে পড়... আরও বেশি অনুমতি দেন।

The one who was buried without a prayer has a right upon whoever comes to know of it. It is prayed at ...

OFFERING CONDOLENCE

Say أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ وَغَفَرَ لِمَيِّتِكَ — may Allah make great your reward, make beautiful your consoling, and forgive your deceased. Then feed the family; do not ask them to feed you.

Aʿẓama'llāhu ajrak, wa aḥsana ʿazāʾak, wa ghafara li-mayyitik

আযামাল্লাহু আজরাক, ওয়া আহসানা আযাআক, ওয়া গাফারা লি-মাইয়িতিক

Abū Dāwūd, Tirmidhī · ḥasan. Prints A2; scale to 141% for A1.

Qur'ān cited by sūrah and āyah. Every hadith names its collection and grade; gradings per al-Albānī unless stated. · কুরআনের সূত্র সূরা ও আয়াত নম্বরসহ। প্রতিটি হাদীস গ্রন্থ ও মান উল্লেখ আছে; ভিন্ন উল্লেখ না থাকলে মান আলবানীর মতে।
Scholarly review: pending · Free to print and share. Not for sale. · আলেমদের পর্যালোচনা: চলছে · বিনামূল্যে প্রিন্ট ও শেয়ার করুন। বিক্রয়ের জন্য নয়।
Read online, report an error: mysabil.app/library/poster-janazah